



MENTERI PERDAGANGAN DALAM NEGERI
KUASA MENTERI PERDAGANGAN LUAR NEGERI

Dr. Pridjo

Bitjorok, dlm smp.

12/62

pro: sdr Mochtar
Direktorat Pengadaan/Pengaluan

Harap pembawa srt
ini sdr USMAN dari Veteran
spj dapat alokasi gula utk
dibawa ke Atjeh - guna keperluan
rayak setempat. Brapa dan bayai.
mana hrs. ditentukan oleh sdr
sendiri.

7/3
Menteri
Pudj

BADAN PENJUALAN GULA NEGARA

Gedung Bank Indonesia - Urusan K. T. N. Telp. 23122 s/d 23130/Pesawat 173, 174, 175

Alamat-Kawat : GULANEGARA

DJAKARTA-KOTA VI/6

29 Djuli 1965.-

63/Sba/65.-

Extra alokasi gula
untuk Daerah Atjeh.-

K e p a d a
Kepala Badan Pendjualan Gula Negara
Tjabang Surabaja
di
S u r a b a j a .-

Memperhatikan surat dari Kepala Daerah Istimewa Atjeh
ttg. 1 Djuni 1965 No.050/5/65, tentang permintaan alokasi
gula extra untuk Daerah Atjeh, yang disetujui oleh J.M.
Menko Pertanian/Agraria, maka kami dapat menyetujui permin-
taan tsb. diatas sebanjak 200 (duaratus) ton sadja.

Selandjutnja untuk melaksanakannja oleh Kepala Daerah
Istimewa Atjeh ditundjuk firma IKA BHAKTI & CO, yang akan
kami perintahkan untuk menghubungi saudara.

Demikian agar menjadikan maklum dan diselesaikan
seperlunja.

Badan Pendjualan Gula Negara
Direktur,



TIND
t.t.d.
Sudarso Martonagoro
(Sudarso Martonagoro).-

- c.c.: 1. Kepala Daerah Istimewa Atjeh
2. Fa. Ika Bhakti & Co.

12 D j u l i

65.

55 /Sba/65.

4 (empat) helai.

Pembelian gula untuk
Banda Atjeh.-

Kepada Jth.

Badan Pendjualan Gula Negara

Djl. Radjawali no.29

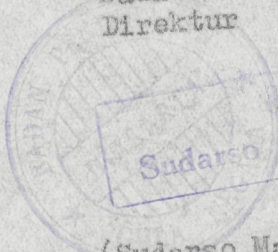
S u r a b a j a . -

Up. Sdr. R. Marnadi.-

Terlampir kami sampaikan surat asli dari Departemen Urusan Veteran Dan Demobilisasi no.1608/XI/500-c/65 ttgl. 22 Djuni 1965 jang untuk djelasnja dipersilahkan Sdr. menelitinja, dengan pengharapan agar dapat kiranja Sdr. menjediakan gula sebanjak 150 ton tersebut jang pelaksanaamja akan dilakukan oleh Fa. Hasan Tenaga Sukarno Banda Atjeh.

Demikianlah untuk mendjadi maklum.-

Hormat kami,
Badan Pendjualan Gula Negara
Direktur


Sudarsa Martonagoro

(Sudarsa Martonagoro).-

SALINAN

REPUBLIK INDONESIA
DEPARTEMEN PRDAGANGAN DALAM NEGERI

No. : 341/B-I-2/Dipen

Djakarta, 8 Djuli 1965.-

Lampiran : 1 (satu)
Perihal : Pembelian gula
u. Banda Atjeh.-

Kepada Jth
~~XXXXXXXXXX~~
Direksi Badan Pendjual Gula Negara
Djl. Gondangdia Lama 12
di
DJAKARTA.

Terlampir kami teruskan kepada Saudara nota dari J.M. Menteri
Perdagangan Dalam Negeri/Kuasa Menteri Perdagangan Luar Negeri tgl. 7
Djuli 1965 jang ditudjukan kepada kami jang untuk djelasnja kami
persilahkan Saudara membatjanja.

Dan bersama ini kami harap bantuan Saudara untuk mentjarikan
djalan pemenuhannja dalam batas2 kemungkinan jang ada.
Perlu kiranja ditambahkan, bahwa pembawa nota tersebut telah me-
ngadjukan permintaan untuk dapat diangkat mendjadi P.G.T.P. DATI - ~~XX~~
Atjeh dan permohonannja telah kami teruskan kepada I.P.D.N. Atjeh
untuk mendapat penjelesaian sebagaimana lazimnja.

Atas bantuan Saudara diutjapkan terima kasih.-

KEPALA DIREKTORAT PENGADAAN &
PENJALURAN
TJAP/ttd.-

(Drs. Sjaaf Muchtar).-

C.C.

1. J.M. Menteri Perdagangan Dalam Negeri
2. P.U. Menteri Perdagangan Dalam Negeri
3. B e r k a s .
4. A r s i p.-

Salinan

DEPARTEMEN URUSAN VETERAN
DAN DEMOBILISASI

Djakarta, 22 Djuni 1965.-

Nomer : 1608/XI/500-c/65.-
Lamp. ;
Perihal: Permohonan Fa.T.H.S.-

Kepada Jth.
Jang Mulia Menteri Perdagangan
Republik Indonesia
di

DJAKARTA.-

Sehubungan dengan surat Fa.T.H.S. No.203/THS/1965 tertanggal 21 Djuni 1965 jang pada pokoknja permohonan Gula pasir S.H.S. ditudjukan kepada Jang Mulia dan tembusannja dikirimkan kepada kami.

Perlu kami djelaskan bahwa Fa.T.H.S. tersebut adalah Usaha Veteran Pedjuang Kemerdekaan R.I. jang telah terdaftar padadaerah Atjeh dengan No.089/Sosek/Mtlv/V/64.

Berhubung dengan keinginan jang bersangkutan guna memenuhi kebutuhandaerahnja akan gula pasir, kami menjatakan dukungan sepenuhnya akan permohonan ~~XANGX~~ Fa.T.H.S. tersebut dengan harapan semoga mendapatkan bantuan Jang Mulia akan pengabulannja.

Atas p rhatian Jang Mulia, dengan terkabulnja permohonan kami ini diutjapkan terima kasih, dan selandjutnja kami mohon chabar.-

DEPARTEMEN URUSAN VERERAN DAN DEMOBILISASI
DIREKTORAT PENJANTUNAN
Keala,
tjap ttd.-

(R.I. Haryono).~~Ex~~

Tembusan ;

1. Jth. Fa.T.H.S. di Bada Atjeh
Atjeh
2. A r s i p .-

SALINAN

203/THS/1965.-

Banda Atjeh, 21 Djuni 1965.-

Permohonan gula pasir SHS
1000 (Seribu Ton).-

Kepada Jang Mulia
Menteri Perdagangan
Melalui Jang Mulia
Menteri Urusan Veteran/Mobilisasi
Djakarta.-

Dengan hormat,

Kami jang bertanda tangan dibawah ini Veteran Usaha Fa.T.H.S. jang telah terdaftar sebagai anggota Veteran Usaha dengan No.089/Sosek/MTLV/V/65, tanggal 4 Mei 1965.

Bersama ini kami mohon kepada Jang Mulia, supaja kepada perusahaan kami di Daerah Istimewa Atjeh dapat diberi bantuan untuk memasukkan gula pasir Shs ke Daerah istimewa Atjeh sebanjak 1000 (Seribu) ton.

Oleh karena berdasarkan peraturan Presiden Panglima Besar KOTOE No.32/1965, tanggal 9 Djuni 1965, semua penjaluran bahan pangan diserahkan initiative langsung kepada KOTOE, maka kami mintak bantuan pada Jang Mulia, agar KOTOE membenarkan untuk memberikan idzin kepada Veteran Usaha Firma T.H.S. atas permohonan kami ini.

Demikian permohonan kami ini, atas bantuan Jang Mulia dapat dikabulkan, terlebih dahulu kami aturkan banjak terima kasih.-

Hormat kami;
Firma Hasan Tenaga Sukarno
-tjap ttd.-
(Hasan Usman)
Direktur.-

c.c.: Jang Mulia Menteri Urusan Veteran/Mobilisasi.-

LIM YAK MUI.

Pontianak, 5 Pebruari 1965.

Djl. Kapuas Besar 143.

PONTIANAK.

Alamat Surabaya 8j. Kertopaten 27/III

Prihal: Pembelian Gula M.S.

Lampiran: Surat Keterangan.

Kepada jang terhormat
Tuan Direktur B.P.U. P.P.N.
Bagian Produksi.

Djl. Sikatan No. 1.

SURABAJA.

Dengan hormat,

Bersama ini surat kami mohon dengan sangat kepada Tuan untuk dapat membeli Gula M.S. sebanyak 200 (Dua ratus) Ton, berdasarkan surat keterangan dari Kantor Gubernur Kepala Daerah Kalimantan Barat.

Berhubung di Pontianak sangat kekurangan Gula jang dibutuhkan oleh penduduk, maka kami mohon dengan hormat sudi kiranja Tuan menjetudjui permohonan pembelian Gula M.S. tersebut diatas dengan senang hati.

Sebelumnja kami menghaturkan diperbanjak terima kasih atas bantuan dan perhatian Tuan jang sangat berharga.

Hormat kami,



KANTOR GUBERNUR KEPALA DAERAH.
KALIMANTAN BARAT.

=====

SURAT - KETERANGAN.
No. 10/III/B/1965.

Diterangkan bersama ini, bahwa kami menjokong
sepenuhnja U s a h a :

TOKO "LIM YAK MUI".-

berkedudukan di Pontianak (Djalan Kapuas Besar No. 143)
untuk memasukkan GULA AFKIR diluar djatah/aalokasi untuk
Kalimantan Barat, jang diperoleh/dibeli dipasaran bebas di
SURABAJA (Djawa Timur) sedjumlah:

200 (Dua ratus) TON.-

dari Pelabuhan2 Djawa ke PONTIANAK.

Berhubung dengan sangat kurangnja persediaan gula Afkir
di pasar bebas di Daerah Kalimantan Barat pada umumnja dewasa
ini, disebabkan oleh kurangnja/tidak lantjarnja pengangkutan
gula Afkir djatah/allokasi ke Daerah ini, disamping penduduk
akan bahan-pangan dimaksud tidak dapat dipenuhi, maka dengan
ini kami mengharapkan bantuan2 dari badan2/instansi2 jang ber-
wenang berupa pemberian fasilitas2, seperlunja agar usaha ter-
sebut dapat terlaksana dengan baik, dengan ketentuan2 sebagai
berikut:

- a. pembelian gula Afkir di Pulau Djawa dan Pemasukkannja ke
PONTIANAK harus dilaksanakan dengan mengindahkan peraturan2
(Setempat) jang berlaku:
- b. setibanja gula Afkir dimaksud di PONTIANAK, harus segera
memberi laporan kepada instansi2 jang berkepentingan:
- c. menjediakan 10% (SEPULUH PROCENT) Bufferstock untuk keper-
luan Pemerintah :
- d. Surat-Keterangan ini berlaku sampai tanggal 30 APRIL 1965.

PONTIANAK, 27 Djanuari 1965.

A.n. Gubernur Kepala Daerah Kalimantan Barat:
Kepala Bagian Ekonomi Sosial,

ttd.

TEMBUSAN dikirim Kepada:

Jth. Kepala Kantor Harga.
di-

PONTIANAK.-

Tak terbatja.

(A.M. DJOHAN).

Pegawai Tinggi Ketatapradjaan.-

Tjap.

Gubernur Kepala Daerah.
Kalimantan Barat.

Usaha Dagang :
Import - Export
Interinsulair
Commission Agent
Hasil: Bumi/Laut/Hutan

Bankers :
Bank Dagang Negara
Bank Umum Negara
Chartered Bank

G. V. ANTARA PULAU TRADING COMPANY
水 泗
司 公 易 貿 際 島

DJALAN KERTOPATEN 27 - III
TELPON : U. 3978
SURABAJA - INDONESIA

Telegram Address :
電 報 掛 號
PULAU-TRADING
Surabaja

Pemilik :
KHO TIONG SING
許 長 昇

迎 歡 任 無 發 批 售 零 , 辦 代 兌 代 貨 什 產 土 種 各 兼 商 口 入 出 輸

No. : 8/TN/65.

Perihal : Pembelian Gula M.S.

Lampiran :

Surabaja, 5 Pebruari 1965.

Kepada jang terhormat
Bapak Direktur B.P.U. P.P.N.
Bagian ; Produksi.
Djl. Sikatan No. 1.
SURABAJA.

Dengan hormat,

Bersama surat ini kami mohon dengan sangat kepada Bapak untuk diidzinkan membeli Gula M.S. sebanyak 400 (Empat ratus) Ton, untuk diantar Pulaukan.

Dengan penuh harapan kami bahwa permohonan tersebut diatas Bapak sudi melulusinja dengan baik, Sebelumnja kami mengutjapkan banjak terima kasih atas bantuan Bapak.

Hormat kami,

司 公 易 貿 際 島
ANTARA Pulau Trading Company



Direktur
(Kho Tiong Sing).

*Bundel Penasaran
Gula, 8/23/1*

Teknologi

BADAN PIMPINAN UMUM

PERUSAHAAN PERKEBUNAN GULA NEGARA

No. 149/I/Dir.Prod/65/Gula

Djakarta, 13 Djanuari 1965.

Hal : GULA SISAN (AFWERK SUIKER)

K e p a d a

Para Pds. Direktur PPN GULA
di

t e m p a t.

E D A R A N

Guna mendjawab pertanjaan jang diadjukan oleh sementara PPN GULA tentang gula sisan, dengan ini diterangkan bahwa untuk dapat menetapkan boleh atau tidaknja gula sisan itu didjual, adalah mendjadi kewadjiban dari segenap PPN GULA untuk dalam waktu jang singkat menjampaikan keterangan s.b.b.:

1. Djumlah gula sisan th. '64, terperintji
2. Berapa djumlah jang menurut kemampuan pabrik dapat menggiling lagi pada th. '65.
3. Berapa djumlah jang dapat didjual.

Untuk memudahkan dan mempertjepat keputusan selandjutnja, dibawah ini adalah daftar pengisian jang supaja disampaikan kepada BPU, dalam waktu singkat.

BADAN PIMPINAN UMUM
PERUSAHAAN PERKEBUNAN GULA NEGARA

(Poedijono Sardjono.)
Direktur Urusan Produksi.-

PPN. GULA

Hal ; GULA SISAN.

K e p a d a

Direktur Ur. Produksi BPU-PPN Gula
u.p. Bagian Penguasaan Materiil
Djalan Imam Bondjöl 29
D j a k a r t a.

M.S.	G.sekrap	Gula C	Gula D	Gula debu	l.l.	Djumlah
!	!	!	!	!	!	!
!	!	!	!	!	!	!
!	!	!	!	!	!	!

Akan dilebur th.65Kw.
Dapat didjualKw.
(Chusus MS.Kw.)

P.P.N.Gula

841/A/65.

(.....)
Pds. Direktur.

8-22/1

*0101/65
2/1*